

LA USC DI LADINS

Cruziève bele sën!

Chiche ruva dant abina la miëur posiziuns de retlam te "LA USC DI LADINS"

Informazioni: PENTAGON - Tel. 0471 790052
Duc i priejes sot a www.pentagon.it

LA USC DI LADINS

Poste Italiane SpA - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Bolzano - Taxe Percue P - Tassa pagata - Ordinaria Giornale locale
Prezzo singolo: 1,60 Euro

PLATA DLA UNION GENERELA DI LADINS DLA DOLOMITES

39046 Urtijëi (BZ), Senta tla Cësa di Ladins, strada Rezia 83
Redazion: tel. 0471 797199, Amministrazione: tel. 0471 789294, fax 0471 797384
info@lauscdiladins.com, www.lauscdiladins.com

Nr. 01/2012 - 05 de jené 2012

STIMA
SERVIZIO MINORANZE LINGUISTICHE
P.ZZA DANTE, 15
38122 TRENTO TN

26



CHIP WARE hard & software
s. cristina y urtijëi

Observer 4.0

NetAVIS we observe

sistems profesionei de control video
per hotei, butëighes y autri locai

da udëi nce tres iphone

Zoom

2

Scola diventa lizeum

Les consequenzes dla reforma dla scola per l'istitut d'ert de Cortina d'Ampezo.

Rubrica avocat

3

I maestri de schi

L'ordinamënt dla profesziun di maestri de schi y dles scores de schi.

Jadiné

13

Christmas on Ice

L Nadel sun dlacia di atlec dl Eisclub Gherdëina, che toca urmei bele pra i avenimënc tradiziunei dl tēmp da Nadel. Ghest d'unëur fova inò Carolina Kostner che fova l pont de atrazion dla sēira

Lies

15

81 marces ntan l ann

La Lia di Ciambonfs a coche for finà via l ann cun si senteda generela y cun la festa de S. Micolau tradiziunela per la persones cun handicap de Gherdëina

Fascia

16

Referendum

La Lega Nord vel tor jù la Comunitàdes de val e, con n quesit referendarie aposta, ence l Comun general de Fascia.

La Val

21

Pröm pest

Scolars da La Val tol pert a n concurs de teater y davagna le pröm pest de süa categoria.

Corvara

22

Bilanz y domandes

Le consēi de comun a aproè le bilanz de previjun 2012. Tla ultima sentada incē tematiche urbanistiche, olache al nē nia dagnora stē na maioranza.

Schi alpin

27

Copa Europa

Le svedesc Johan Pietilae-Holmner davagna le paralel de Copa Europa a Al Plan de Mareo

2012: Marmolèda Regina senza joleri

Na acordanza anter ambientalisć de Mountain Wilderness y implantisć dla sozieté Marmolèda srl a mené a la proibizion dla pratica de "eliski" su per les crestes de nosta Marmolèda



Dai 27 de dezember nia plu schi con l joler sun Mamolèda.

Ambient - L 2012 é taché via con n gran suzes per l mond di ambientalisć. Do passa 29 agn de beghes sun la dreta defendura dla Marmolèda anter la associazion ambientalista Mountain Wilderness, con sie portaousc Luigi Casanova y la sozieté implanc portamont Marmolada S.r.l., sourasteda da Mario Vascellari, él vegnù arjont n "contrat de pesc", na acordanza che tol ite desvalifs aspec che interessea dut l teritore entour la Marmolèda, sotescrita do trei meis de scontrades y che à ja mené i prums resultat: nia plu eliski dai 27 de dezember dl 2011. Na pratica che preveid de adoré l joler sciche meso de trasport per ruvé sunsom a na cresta y podei se n jì en ju a neif frescia, con gran pericul per les besties y per les levines.

La batalia anter ambientalisć y la sozieté de Vascellari à metù man dl 1988, canche ju per i toei dla Marmolèda fòvel vegnù abiné toneledes de refudam che fajova dla Regina na descìaria abusiva. Demé dl 2005 él vegnù neté fora dut. La seconda partida é tacheda via ai 7 de dezember dl 1996, canche per la prima outa él vegnù

manifesté contra la pratica de l'eliski su per les crestes dla Marmolèda.

Enchin ai agn 80 à la sozieté de implanc portamont Marmolada srl perdù desvalives batalies, ence dant dai giùdizes te tribunal. Emplù i raporc anter Vascellari y Casanova é mudé ence per via dl nuef liber fat da l'Università de Pedua vegnù fora l'isté passé, apontin sun la Regina dles Dolomites, con n capitul entier sun les batalies ambientalistes, scrit propi da Luigi Casanova, che mostra na Marmolèda ruineda da n svilup uman senza limic.

Sentés ju soura desché Casanova y Vascellari piés via "da zero" y i à prové, ches'touta con bon ejit, a tré ca n percurs de defendura dla Marmolèda scomencé via ja doi outes ti agn passés: con la Acordanza sun la Marmolèda dl 2003 anter Provincia de Trent, Region Venet, Cianacei y Rocia y ciamò dl 2006 con n projet de valorisazion porté dant dal Museo de Scienze Naturalis de Trent.

La reazion de Luigi Casanova ne podova ester che positiva: "Al é n vare emportant y dant da na politica che ne à mai fat nia,

finalmenter sion stac bogn de se cordé y ches't é dassen n aveniment. La acordanza vegnirà respetada de segur ajache la fej pert dla Convenzion dles Alpes, che lieia adum i projec y les scomenciatives de sostenibilitè ambientala de duc i 8 stac dles Alpes y ches't é na garanzia".

La acordanza, che reprejenteia n laboratore turistic de ejempl per dutes les Alpes, ala preveid donca desvalifs ponc sun chi che é da laoré per n davegnì sostenibel de dut l teritore entour via la Marmolèda, sciche la viabelté con referiment ence al Jout de Fedaa, se laorarà do sun la cualité dles strutures, sun la doura dl luech tant d'isté che d'invern, sun la industria idroelettrica, sun la Gran Vera y ben segur sun duc i aspec naturalistics. Un de chisc ponc é vegnù damané defata y apontin defata ti é sté dat: enscì la pratica de eliski é vegnuda scluta su.

L obietif sen é chel che an posse se abiné ence con i atours politics, sciche i amistradours locai, la Provincia de Trent y la Region Venet acioche la Marmolèda devente da nuef, ence ti fac, la vera Regina dles Dolomites. (vr/cr.m)

Comentar de pruma

de Fabio Chiochetti

Referendum e ladins

En chisc dis la Lega à tacà a binèr sù la sottoscrizioni per doi referendum abrogatives te la Provincia de Trent: chel per tor jù la "Comunitàdes de Val" e un aposta per tor jù l "Comun General de Fascia". No sé che che sozedarà ju per l Trentin, se la jent se lascerà dassen omologhèr al rest de l'Etèlia, ma amedit per la Val de Fascia ches't referendum sarà mingol desche la "Prova del Nove": tant ladins éi pa amò i Fascegn? Tant ge tégnei pa a sia reijes, a sia identità, a sia autonomia?

Vedaron. No l'è sori dir dant fora tenc de fascegn che sottoscrivarà la proponeta de referendum e tenc che dò jirà a litèr. Chel che se pel dir dant fora l'è che fossa desche se i Trentins, giusta te ches't moment olache l'Autonomia Spezièla vegn manacèda dò e dò dut entorn,

va inant a piata 16

Sciumentèr

de Monica Cigolla

L'è vea de Pësca Tofènia, insnet se va a sciumentèr. N rit veior che amò aldidanché vegn fat te vèlch majon. L pèr co na copa de èga sènta e na pìcola dascia pea via con i fies. Un porta na fana col fon sbujà piena de bronzes, olache vegn petà soraite incens e vèlch bozola e dascia de jeneiver o ence vèlch fò de olif. Se va, dijan sù orazioni, te ogne piz e cianton de la cèsa, segnan co l'èga sènta e lascian fora daperdut l bon odor de incens. E dapò sun sèva de usc maester vegn scrit l mileisem e trei letres: 20* K*M*B* 12. La tradizion disc che l'è la letres di Trei Rees Kasper, Melchior e Baldassar e i documenc disc che l'è l'acronim de "Christus Mansionem Benedicat" (l Segnore die benedesce ches'ta majon). L'è na tradizion che à reijes te la religiosità populèra. Con chisc scempies segnes vegn domanà la benediscion del Segnore dio sun duta la cèsa e si componenc per dut l'an nef. N rit che vegn da dalonc ma che se à portà dò, tel temp, duta la forza de na cherdenza religiosà che troèa, e troa amò, sie pien significat te l'unità de la familia e te sie leam con Chel che vidarà ence te ches't an nef, nosc troi teren.

N referendum contra l Comun general?

La Lega Nord tol sù la sotescriziions per chierir de tor jù la Comunitàdes de val. Per la Val de Fascia i à cognù prejentèr n quesit aposta

La Comiscion per i referendum de la Provincia de Trent à ametù i quesit porté dant da la Lega Nord che vel chierir de tor jù la Comunitàdes de val. La domana, portèda dant da l'on. Maurizio Fugatti, era per doi quesit desferenc: l prum apontin per tor jù la Comunitàdes de val, e più avisa i artt. 14, 15, 16, 17, 17 bis, 18 (demò comma 1) e 21 de la LP nr 3/06, l secondo spezifich per tor jù l Comun General de Fascia e la desposiziions spezièles per la popolaziions de lengaz mochen e zimber, e più avisa l art. 19 de la LP nr 3/06 e la LP nr 1/10 de aproaziion del statut del Comun general de Fascia, ajache chest é stat metù sù con lege aposta.

La Lega à jà tacà a tor sù la sotescriziions. Descheche disc la LP nr 3/03 sui referendum, dò la amiscion di quesit se pel tor sù la

firmes per l referendum, che vegnsrà endrezà se te 90 dis vegn tout sù e depojità al Consei Provinzièl amàncol 8000 sotescriziions de sentadins litadores. La medema lege perveit ence desposiziions spezièles per la mendranzes linguistiches: per l prum quesit la sotescriziions pel vegnir toutes sù sun dut l tegnir provinzièl, ma a dezider se tor jù la normes che revèrda la



L Comun general de Fascia.

mendranzes cogn esser la mendranzes medemes. Donca la dezijion se fèr o no l referendum per tor jù l Comun general de Fascia la é te man de fascegn, mochegn e zimbrés e l referendum, per chel che vèrda l secondo quesit, l vegnarà fat demò se l'è amàncol 1500 sentadins di 7 Comuns de Fascia e di 4 Comuns de mendranza germanofona a l domanèr.

Chesta regoeta é ofiziala e la sotescriziions cogn vegnir toutes sù sui sfoes aposta e autenticèdes. Se da na man l'è se sà ben la propaganda di promotores, da l'autra no mencia la oujes che recorda e sostegn l'importanza del Comun general de Fascia. (lg)

No renunzion a noscia autonomia!

L'envit de la Procuradora Cristina Donei a no sotescriver l quesit referendarie per tor jù l Comun general

Aldò de la proponeta de referendum de la lega Nord, l Comun general de Fascia, travers la Procuradora Cristina Donei, à tout ofizialmenter posizion e l'è envià i fascegn a no jir a sotescriver n questit referendarie numer 2, chel che comana de tor jù l Comun general e la desposiziions particulères per la mendranzes mochen e zimbra.

L fat che per tor jù l Comun general – disc la Procuradora – vegne domanà la sotescriziions de 1500 sentadins di comuns recognosciui de mendranza linguistica, disc chiaramente che a chisc sentadins ge vegn domanà de esser en consaputa che la normes

che se volessa tor jù les revèrda da vejìn sia comunanza.

Per tor jù l Comun general cogn vegnir descancelà na lege aposta, che é stata aproèda dai Comuns de Fascia e che la provinzia pel demò aproèr, ma zenza ge meter man. Chest l'è l segn del leam fort anter i Comuns fascegn e l Comun general, del respet del legislator provinzièl envers noscia mendranza, de l'aut nivel de autonomia che ne é stat rresservà.

Tel Comun general de Fascia l'è stat envià via e metù a jir programes e criteries per stravardèr noscia popolazion e so lengaz, per dezider e meter dant i besegnes de duta la val zenza neèr l'identità e i besegnes

di singoi Comuns.

Se l Comun general vegnissa tout jù, se cognessa dut un se meter ensema per la gestion di servijes: e chi fossel te chest cajo a se tor sù per ejempie i servijes leé al sozièl? Fazile se cognessa jir de retorn a na gestion provinzièla, renunzian ai prinzipies de autonomia e de autogoern che aon tant volù e domanà.

Tor sù sotescriziions per descancelèr la conquistes arjontes vel dir se fèr dan, descognoscer noscia storia e mencièr de respet a chi che dant da nos à combatù per defener nosc teritorie, nosc lengaz e noscia identità.

Comentar

Referendum e Ladins

va inant da la pruma piata

i fajessa n referendum EN STESC per tor jù la Provincia Autonoma de Trent e per la fèr doventèr n distret del Veneto (nience na provinzia, che aló i les tol adertura jù del dut). Più che "masochism", fossa n "suicide".

Emben per i fascegn fossa medemo: l Comun General de Fascia no l'è demò na articolazion aministrativa del Trentin, l'è zeche de n muie più gran e de valuta, l'è la struttura de Autogoern di Ladins de Fascia, na mendranza linguistica che l Fascism à despartì per la descancelèr da la storia e che se à batù egn a la longia per soraviver a l'omologazion, per tegnir sù so lengaz e sia identità. L Comun General l'è zeche che i etres ladins ne envidia, da Gherdena enschin vin Ampez, l coronament de n prozess de emancipazion che ades ge dèsc ai fascegn l poder de "se rejer enstesc".

Lascèr che vegne tout jù l Comun General de Fascia fossa desche descancelèr te n colp 40 egn de batalies, e tost ge jissa dò la Scola autonoma de Fascia, l Distret sanità, l'Istitut ladin, l Conseier Ladin e duc i etres deric vadagné con sanch e suor da generaziions de militanc e omegn de bona volontà che à lurà di e net per noscia comunanza. Fossa desche sofoèr per semper l'identità ladina de Fascia, apontin chel che volea fèr l Fascism, e che aessa volù fèr la DC ti egn del Comprenjorie con Fiem: fossa na befa e na enjuria envers chi che te duc chisc egn à coltivà l'ensomech de n Popul Ladin fort e gaert, stoltz de so lengaz e de sia cultura veiora, jent desche Guido Jori Rocia, pèr Frumenzio Ghetta, Danilo del Garber e Ezio Anesi. Fossa reneèr la Storia e renunzièr al Davegnir. Vedaron se i fascegn vel dassen

dut chest, se i se lascerà ombrèr ite dai semenadores de descordia e da partic foresc che perdicia l federalism a Roma e chiò i é nemisc de la mendranzes, o se enveze i saarà ence enst'outa "tegnir adum". L'UNITÀ l'è la soula parèda contra l pericol de l'omologazion. L'ejempie vegn cà bel dret dai ladins da Soramont, che se metarà adum te n soul Comun acioche Fodom e Col no vegn touc ite con chi dal Ciador e de l'Agordin. L'ejempie vegn ca ence dai Zimbres de Luserna, che i se à metù adum con Lavaron e Folgaria e i defenarà con piesc e con mans sia "Comunità degli Altipiani Cimbri". E ence i Mòchegn à scomenzà a rejonèr de meter adum duta la val te n soul Comun, adertura con Sent'Orsela, ence se ló l veie lengaz é jit fora da passa cent egn.

I etres se met adum, ajache "la forza vegn dal grum", e te anter nos l'è chi che volessa despartir e meter i ugn contra i etres: chi de dreta contra chi de cencia, chi da la Val de sora contra chi de la Val de Sot, e duc contra chi da Moena.

Saron duc più déboi, se i aessa da tor jù l Comun General: se jissa de colp de retorn de 80 egn, e dant o dò i picoi comuns vegnissa metui adum "d'imperio" desché sot l Fascio: demò 3 comuns, Cianacei, Vich e Moena, e duta la val sot Ciavaleis. E duc endodanef a Trent con ciapel te man a preèr contribuc, enveze che se rejer enstesc. Enceben che amò pien de defec e pedimenc, l Comun General l'è la soula speranza per i Ladins de Fascia, la soula risposta ai besegnes de noscia jent, la soula prospetiva per l davegnir de nesc fies. Ades desché n'outa: Ladins! Fascegn! Tegnir adum, la forza vegn dal grum!

Fabio del Goti

Fascia defenarà so Comun general

Sul referendum proponet da la Lega Nord à portà dant sia opinion ence l conseier provinzièl ladin de la UAL

Meter a jir n referendum l'è n derit che ogne forza politica pel portèr inant, ma sul tem de chest referendum voi palesèr mia forta e spervaja critica politica.

La Comunanzes de val e, per Fascia, l Comun general l'è l cadrel più segnificatif e emportant de chisc egn per la costruzion de n nef chèder istituzionèl del Trentin: n trasferiment de competenzes e de poderes da la Provinzia ai teritorie per ge dèr atuaziion al prinzip de "sussidiarietà" anter i desvalives livie istituzionèi a servije di sentadins.

Se sà che, desche te ogne passaje de reforma l'è ence problemes atuatives, ma l voler ge fèr front trajan dò l'èga dut n percors emportant de studie e de aprofondiment, enveze che se impegnà a i resolver, mencia de responsabilità e respet ti confron de duc i aministradores, tropes ence n muie joegn, che cree te la comunanzes de val e che te chest

an i à fat n gran lurier per les meter a jir. Se trajessa demez ence dut n percors de neva pianificaziions, scomenzà da la comunanzes per poder meter a jir dezijions autonomes su la basa de poderes propries, no de competenzes dates da la Provinzia. Chisc neves enc, per desmostrèr sia potenzialitèdes e meter sia reijes tel teritorie, i à debeseign de n temp de proa e soraldut de sostegn, no de segur de vegnir demonisé e abolii.

Fèsc cruzièr pissèr al vet che restassa se l referendum aessa ejit positif: i comuns i se troassa soi (no vegnissa metù sù endò i Comprenjories), deboi, e i cognessa pissèr da nef la gestion di servijes ai sentadins, zenza poderes de pianificazion, con dubies gregn che fajessa jir endò la crescimonia de noscia comunanzes, ma che, soraldut te chesta fasa de crisa economica e finanziaria globala, smaorassa de segur la speises. E

amò apede se aessa na Provinzia olache, più che dant, se concentrassa l poder de dezider e entervègnir, feran la possibilità de lurèr en autonomia di teritorie.

La Lega se emprevèl de la dificolitèdes de la fasa de scomenz per portèr inant na proponeta demagogica e mirèda a desfèr e creèr conflic te la comunanzes, con l'obietif de trasformèr chest referendum te n referendum politich contra la Maoranza che à volù con forza chesta reforma istituzionèla. E chest atach l'è ence en contradizion con la politica a nivel naziionèl, olache da forza de goern la Lega à sostegnù proponetes de reforma per smaorèr la autonomies di teritorie.

Amò più contradictorie e zenza fondament l'è l'atach al Comun general de Fascia: domanèr che l vegne descancelà vel dir se meter contra na comunanza entrìa che, con neva coejion sozièla, la porta

inant tras la Procuradora, l President, l Consei general e l Consei di Ombolc n percors per n mior davegnir de Fascia. A l desmostrèr l'è la linies programatices aproèdes dal Comun general e la Cordanza de program sotescrita, pruma te dut l Trentin, con la Jonta provinzièla. E amò dut l lurier de la comiscions tel ciamp sozièl, te l'urbanistica, te la mobilità e viabilità, te la gestion del teritorie te n spirit unitèr che troa semper più conferma enceben che valgun laore contra dut e duc.

No é stat fosc l Senator Divina, esponent de nonzech de la Lega, a sostegnir la Provinzia ladina, donca n Ent con forza autonoma e de autogoern del teritorie ladin? N prinzip volù a Roma se l nea ades chiò, sul teritorie. E con chest se nea e se vel descancelèr la desposiziions spezièles per mochegn e zimbrés che é te l'articol 19 de la L.P. 3/2006 oget del referendum. N

bel ejempie de sostegn de chel "patrimoine de la comunanza provinzièla" fat da la Mendranzes linguistiches ladina, mochen e zimbra. De segur la jent de Fascia, autonoma, madura e bona de dezider contra ogne strumentalisazion, e la UAL, sarà en pruma fila a defener l Comun general, che l'è stat volù con forza e l ne dèsc l met de dezider autonomamenter tel respet di besegnes che vegn dal teritorie.

Fascia l'è azetà l'endesfida e la responsabilità de esser protagonista de so davegnir e la vel jir inant e aer l met de se meter en jech, de tor sù energies e ceves ascorc te la piena autonomia per stravardèr sia reijes che se poja sun n fort fondament de autogoern che ge vegn tramanà da la storia, e per poder jir inant a crescer.

Luigi Chiocchetti, conseier provinzièl ladin de la UAL